

AVERTISSEMENT

RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés aux randonnées et à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru d'affections gastro-intestinales. Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé à des micro-organismes nuisibles et d'affections gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les avertissements et instructions de ce manuel et en vous formant à la sécurité de l'eau en randonnée.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. UTILISEZ VOTRE BON SENS.

N'utilisez jamais le microfiltre HyperFlow pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme des bassins à résidus miniers ou les sources situées à proximité d'exploitations agricoles de grande taille. Le microfiltre HyperFlow ne permet pas de transformer l'eau de ces sources et les matières radioactives, ou les particules inférieures à 0,2 micron.

Continuez le flexible d'alimentation et les autres parties potentiellement contaminées à distance de l'eau filtrée pour empêcher une contamination croisée.

VEILLEZ À LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions et tous les avertissements de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des affections gastro-intestinales.

IMPORTANT !

Veillez à lire et à comprendre l'intégralité de ce manuel avant l'assemblage et l'utilisation du filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

DÉPANNAGE

Problème

Performances médiocres	Cause	Solution
Écoulement réduit ou nul de l'eau	Particules collectées	Filtrez l'eau
Fuite de l'entrée de la pompe	Entrée de la pompe desserrée	Serrez l'entrée de la pompe
Fuite du cylindre de la pompe	Piston de la pompe desserré	Tirez le cylindre de la pompe jusqu'en fin de course et faites-le tourner jusqu'à ce que le piston s'enclenche. Serrez le piston à l'aide du cylindre.
Joint torqué du piston cre-	Remplacez le joint torqué du piston	Remplacez le joint torqué du piston
Valve anti-retour manquante	Remplacez la valve anti-retour	Remplacez la valve anti-retour
Valve anti-retour manquant	Remplacez la valve anti-retour	Remplacez la valve anti-retour
Préfiltre obstrué	Nettoyez le préfiltre	Nettoyez le préfiltre
Cylindre de la pompe difficile à actionner (MOUVEMENT de fraction)	Préfiltre obstrué	Nettoyez le préfiltre
Joint torqué du piston sec	Lubrifiez le joint torqué du piston	Lubrifiez le joint torqué du piston
Flexible d'entrée tressé/bloqué	Dégazez le flexible d'entrée	Réinstallez le flexible d'entrée
Valve anti-retour mal installée	Réinstallez la valve anti-retour	Réinstallez la valve anti-retour
Cylindre de la pompe difficile à actionner (MOUVEMENT de pouce)	Cartouche pour filtre sale	Nettoyez la cartouche pour filtre
Couvercle de l'extrémité propre installé sur la pompe	Lubrifiez le joint torqué du piston	Retirez la cartouche de l'extrémité propre
Valve anti-retour mal installée	Réinstallez la valve anti-retour	Réinstallez la valve anti-retour
Le cylindre de la pompe pompe Préfiltre déplacé	Réinstallez la valve anti-retour	Réinstallez la valve anti-retour

Veillez vous reporter à *Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre* pour plus d'informations.

Rétrologage difficile
 Air coincé dans la cartouche
 Inversez les valves anti-retour et la pompe de manière à faire couler l'air de la cartouche pour filtre.
 Nettoyez la cartouche pour filtre.

Pompe souple/impossible de pomper l'eau
 Valve anti-retour (qui réfléchit la pression et protège les membranes pour filtre)
 Rétrologuez la cartouche et/ou la pompe plus soigneusement (voir "Rétrologage de la cartouche pour filtre").

Préfiltre obstrué
 Nettoyez le préfiltre.

Préfiltre
 Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

Dans un courant d'eau rapide, le préfiltre doit être placé à plat dans le courant. Afin d'éviter de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Évitez de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si il n'y a pas d'eau claire disponible, laissez les particules retomber avant de filtrer l'eau. Rempissez un récipient d'eau et laissez l'eau reposer jusqu'à ce que les particules soient tombées au fond. Filtrez l'eau de la moitié du récipient et jetez les sédiments qui reposent au fond. Vous pouvez également collecter et tamiser l'eau à l'aide d'un foulard ou d'un filtre à café pour retirer les particules.

Pour traiter de l'eau susceptible de contenir des virus en suspension dans l'eau, utilisez un produit désinfectant approuvé. Suivez les recommandations d'utilisation du fabricant. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : www.CDC.gov.

Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre
 Procédez au rétrologage de la cartouche pour filtre.

Entrée de la pompe desserrée
 Serrez l'entrée de la pompe.

Piston de la pompe desserré
 Tirez le cylindre de la pompe jusqu'en fin de course et faites-le tourner jusqu'à ce que le piston s'enclenche. Serrez le piston à l'aide du cylindre.

Remplacez le joint torqué du piston
 Remplacez le joint torqué du piston.

Remplacez la valve anti-retour
 Remplacez la valve anti-retour.

Remplacez la valve anti-retour
 Remplacez la valve anti-retour.

Nettoyez le préfiltre
 Nettoyez le préfiltre.

Lubrifiez le joint torqué du piston
 Lubrifiez le joint torqué du piston.

Dégazez le flexible d'entrée
 Réinstallez le flexible d'entrée.

Réinstallez la valve anti-retour
 Réinstallez la valve anti-retour.

Nettoyez la cartouche pour filtre
 Nettoyez la cartouche pour filtre.

CONSEILS

Cartouche pour filtre

Nettoyez la cartouche en la rétrologant tous les 8 litres (une fois/jour d'utilisation) de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre (voir *Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre*). Si le rétrologage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Lors de voyages prolongés, emportez une cartouche de rechange, disponible auprès d'un revendeur MSR local ou en ligne.

Collecte d'eau et préparation

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Évitez de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si il n'y a pas d'eau claire disponible, laissez les particules retomber avant de filtrer l'eau. Rempissez un récipient d'eau et laissez l'eau reposer jusqu'à ce que les particules soient tombées au fond. Filtrez l'eau de la moitié du récipient et jetez les sédiments qui reposent au fond. Vous pouvez également collecter et tamiser l'eau à l'aide d'un foulard ou d'un filtre à café pour retirer les particules.

Pour traiter de l'eau susceptible de contenir des virus en suspension dans l'eau, utilisez un produit désinfectant approuvé. Suivez les recommandations d'utilisation du fabricant. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : www.CDC.gov.

Fonctionnement

Dans un courant d'eau rapide, le préfiltre doit être placé à plat dans le courant. Afin d'éviter de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

CONSEILS

Cartouche pour filtre

Nettoyez la cartouche en la rétrologant tous les 8 litres (une fois/jour d'utilisation) de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre (voir *Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre*). Si le rétrologage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Lors de voyages prolongés, emportez une cartouche de rechange, disponible auprès d'un revendeur MSR local ou en ligne.

Collecte d'eau et préparation

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Évitez de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si il n'y a pas d'eau claire disponible, laissez les particules retomber avant de filtrer l'eau. Rempissez un récipient d'eau et laissez l'eau reposer jusqu'à ce que les particules soient tombées au fond. Filtrez l'eau de la moitié du récipient et jetez les sédiments qui reposent au fond. Vous pouvez également collecter et tamiser l'eau à l'aide d'un foulard ou d'un filtre à café pour retirer les particules.

Pour traiter de l'eau susceptible de contenir des virus en suspension dans l'eau, utilisez un produit désinfectant approuvé. Suivez les recommandations d'utilisation du fabricant. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : www.CDC.gov.

Fonctionnement

Dans un courant d'eau rapide, le préfiltre doit être placé à plat dans le courant. Afin d'éviter de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

CONSEILS

Cartouche pour filtre

Nettoyez la cartouche en la rétrologant tous les 8 litres (une fois/jour d'utilisation) de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre (voir *Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre*). Si le rétrologage ne permet pas de rétablir l'écoulement d'eau, remplacez la cartouche.

Lors de voyages prolongés, emportez une cartouche de rechange, disponible auprès d'un revendeur MSR local ou en ligne.

Collecte d'eau et préparation

Utilisez l'eau la plus propre et la plus claire possible.

Évitez de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si il n'y a pas d'eau claire disponible, laissez les particules retomber avant de filtrer l'eau. Rempissez un récipient d'eau et laissez l'eau reposer jusqu'à ce que les particules soient tombées au fond. Filtrez l'eau de la moitié du récipient et jetez les sédiments qui reposent au fond. Vous pouvez également collecter et tamiser l'eau à l'aide d'un foulard ou d'un filtre à café pour retirer les particules.

Pour traiter de l'eau susceptible de contenir des virus en suspension dans l'eau, utilisez un produit désinfectant approuvé. Suivez les recommandations d'utilisation du fabricant. Vous pouvez trouver des informations sur l'utilisation des produits désinfectants sur le site des Centres de contrôle des maladies : www.CDC.gov.

Fonctionnement

Dans un courant d'eau rapide, le préfiltre doit être placé à plat dans le courant. Afin d'éviter de filtrer de l'eau vaseuse, trouble, boueuse ou glaciale, ou de l'eau du thé qui contient des tanins visibles car ces sources vont obstruer rapidement le filtre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

Si le cylindre de la pompe pompe l'air, et non l'eau, mouillez complètement le préfiltre, puis recommencez.

REMARQUE : lors du pompage dans les courants d'eau puissants, maintenez fermement le flexible d'entrée et la pompe de manière à ne pas perdre l'assemblage de la pompe ou le préfiltre.

Embout du réservoir (Platypus®)
 Hoser™, la plupart des bouteilles
 d'eau)
 Insérez l'adaptateur d'écoulement dans l'embout du réservoir. Suivez les **Étapes 1 à 3** (manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, fermez le bouchon de la bouteille.

Adaptateur pour bouteille Quick Connect™ (sac MSR Dromedary™, Connect™, autres marques)
 Remplogez le capuchon du sac Dromedary pour l'adaptateur pour bouteille Quick Connect™, retirez le couvercle de l'extrémité propre, retirez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille et raccordez l'adaptateur d'écoulement à l'adaptateur pour bouteille Quick Connect. Installez le couvercle de l'adaptateur propre sur le bouchon de l'adaptateur pour bouteille. Suivez les **Étapes 1 à 3** (manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, fermez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille.

Tube pipette (système d'hydratation mains libres Platypus®, Camelbak®)
 Retirez la valve et entrez la pipette dans le bouchon de l'adaptateur pour bouteille. Insérez l'extrémité du tube pipette dans l'adaptateur pour bouteille. Suivez les **Étapes 1 à 3** (manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, fermez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille.

EMBOUR DU RÉSERVOIR

TUBE PIPETTE

ADAPTATEUR POUR BOUTEILLE QUICK CONNECT™

Autres méthodes de collecte
 Afin d'éviter toute contamination croisée lors du filtrage de l'eau, MSR recommande les méthodes de collecte suivantes :

Adaptateur pour bouteille Quick Connect™ (sac MSR Dromedary™, Connect™, autres marques)
 Remplogez le capuchon du sac Dromedary pour l'adaptateur pour bouteille Quick Connect™, retirez le couvercle de l'extrémité propre, retirez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille et raccordez l'adaptateur d'écoulement à l'adaptateur pour bouteille Quick Connect. Installez le couvercle de l'adaptateur propre sur le bouchon de l'adaptateur pour bouteille. Suivez les **Étapes 1 à 3** (manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, fermez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille.

Tube pipette (système d'hydratation mains libres Platypus®, Camelbak®)
 Retirez la valve et entrez la pipette dans le bouchon de l'adaptateur pour bouteille. Insérez l'extrémité du tube pipette dans l'adaptateur pour bouteille. Suivez les **Étapes 1 à 3** (manuel de l'utilisateur). Une fois l'eau filtrée et collectée, fermez le bouchon de l'adaptateur pour bouteille.

EMBOUR DU RÉSERVOIR

GARANTIE LIMITÉE/RESTRICTION DES RECOURS ET DES RESPONSABILITÉS États-Unis et Canada

Garantie limitée. Cascade Designs inc. ("Cascade") garantit au propriétaire original ("propriétaire") que le produit fourni ("produit") est dépourvu de défauts de matériaux ou de main d'œuvre, pendant la durée de vie du produit, dans la mesure où les procédures d'utilisation et de maintenance sont correctes. Aucune garantie ne s'appliquera en cas de défauts de matériaux ou de main d'œuvre si le produit est (i) modifié de quelque manière que ce soit, (ii) utilisé à des fins non conformes à l'objectif ou à la conception du produit ou (iii) entretenu de manière incorrecte. La garantie sera également annulée si le propriétaire/l'utilisateur (i) ne respecte pas les instructions ou les avertissements se rapportant au produit ou (ii) (iii) utilise le produit de manière incorrecte, abusive ou négligente.

Au cours de la période de garantie, les pièces du produit original considérées par Cascade comme défectueuses du point de vue des matériaux ou de la main d'œuvre seront réparées ou remplacées (unique recours du propriétaire). Cascade se réserve le droit de remplacer les produits dont la production a été interrompue par des produits de valeur et de fonction similaires. Un produit retourné considéré comme irréparable devient la propriété de Cascade et n'est pas renvoyé.

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE, DANS L'ÉTENDUE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ET REJETTENT TOUTE GARANTIE, OBLIGATION ET CONDITION, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES, TACITES OU LÉGALES, À L'ÉGARD DU PRODUIT, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ, D'ABSENCE DE VICÉS CACHÉS, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À UNE DESCRIPTION.

Service de garantie. Si vous souhaitez obtenir un service dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter le produit sous garantie à un distributeur Cascade agréé. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez également bénéficier du service de garantie en composant le 1.800.531.953 (du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30, heure avancée du Pacifique). Tous les frais liés au retour du produit à Cascade pour l'obtention d'un service sont à la charge du propriétaire. Si Cascade estime, à sa seule discrétion, le produit éligible au remplacement ou à la réparation au titre de la garantie, Cascade paiera les frais d'expédition et de manutention liés au retour du produit réparé ou remplacé au propriétaire. Si Cascade considère que le produit retourné ne peut pas bénéficier du service de garantie, Cascade effectuera, si cela est possible, les réparations du produit à un prix raisonnable, incluant la manutention et l'expédition de retour. Pour plus d'informations sur le service de retour de produits, visitez le site www.msrgear.com.

Limitation des recours. Dans le cas où un tribunal compétent déclare que la garantie limitée susmentionnée n'a pas été respectée, Cascade aura, à sa seule discrétion, pour unique obligation de réparer ou de remplacer le Produit défectueux. Si le recours indiqué précédemment n'atteint pas son but essentiel, Cascade remboursera le prix d'achat original au propriétaire en échange du retour du produit. LE REMÈDE SUSMENTIONNÉ CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR À L'ENCONTRE DE CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE.

Limitation de responsabilité. La responsabilité maximale de Cascade, de ses filiales et de leurs fournisseurs se limite aux dommages accessoires seulement si le montant ne dépasse pas le prix d'achat du Produit. CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS REJETTENT ET EXCLUENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU AUTRES, OCCASIONNÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. CES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES THÉORIES LÉGALES SELON LESQUELLES DES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE DEMANDÉS ET S'APPLIQUERONT MÊME SI LE RECOURS N'ATTEINT PAS SON BUT ESSENTIEL.

Cette garantie limitée donne au propriétaire des droits spécifiques. Il est possible que le propriétaire dispose de droits supplémentaires, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

Veillez à toujours respecter les instructions de sécurité, d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance de ce produit et de tout autre produit Cascade dans leur intégralité.

Les droits accordés par la loi aux clients de l'Union européenne ne sont pas concernés.

Service clientèle et informations

Cascade Designs Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

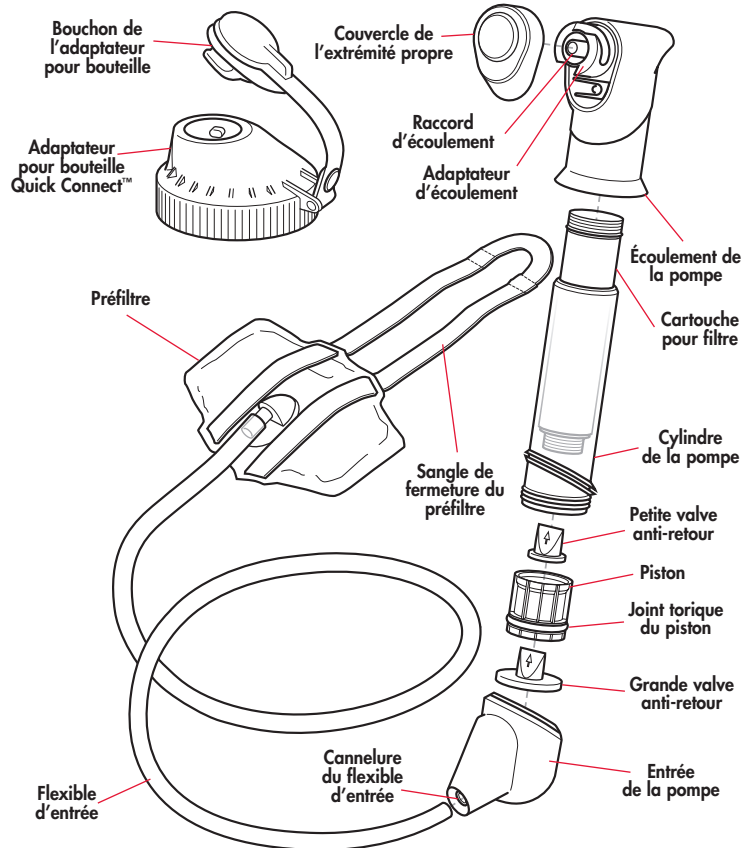
Service clientèle et informations

Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 États-Unis
 1-800-531-9531 ou 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd.
 Dwyer Road, Midleton, County Cork, Irlande
 (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

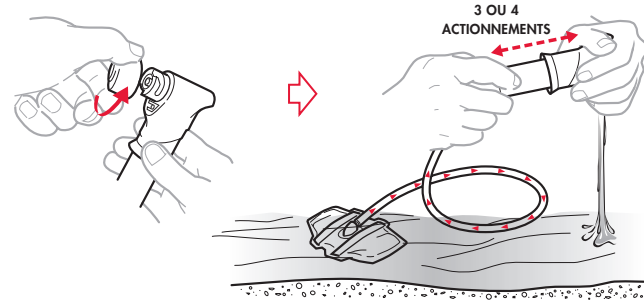
APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MICROFILTRE MSR® HYPERFLOW™



MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MICROFILTRE MSR® HYPERFLOW™

1 PRÉPARATION DU FILTRE

- Raccordez l'extrémité ouverte du flexible d'entrée à la cannelure du flexible d'entrée.
- Dévissez le couvercle de l'extrémité propre de l'écoulement de la pompe.
 - Installez le couvercle de l'extrémité propre sur le bouchon de l'adaptateur pour bouteille de manière à éviter toute contamination croisée lors du filtrage (voir l'illustration de l'Étape 2).
- Placez le préfiltre (crible orienté vers le bas) dans l'eau. Si possible, évitez les courants d'eau rapides de manière à ne pas perdre le préfiltre.
- Pompez le filtre trois à quatre fois de manière à injecter l'assemblage de la pompe, noyer le raccord d'écoulement et humidifier le préfiltre.



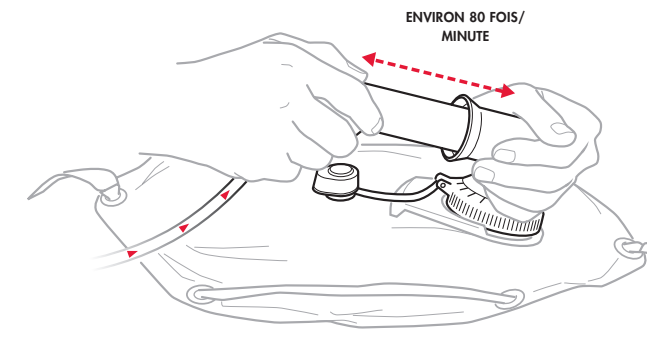
⚠ AVERTISSEMENT

Manipulez la pompe avec soin : les filtres endommagés ne protègent pas de l'exposition aux micro-organismes nuisibles. En cas de chute du filtre hors du logement de la pompe, vérifiez toujours l'état du filtre. En cas de chute du filtre de 3 pieds (0,9 mètre) ou plus sur une surface dure, vérifiez que le filtre n'est pas endommagé (voir le guide de test du filtre). Si le filtre est défectueux, cessez l'utilisation et remplacez la cartouche pour filtre.

2 FILTRAGE DE L'EAU

Le microfiltre HyperFlow est vendu avec un adaptateur pour bouteille Quick Connect™, qui peut être utilisé avec toute une gamme de récipients. Afin d'éviter toute contamination croisée lors du filtrage de l'eau, MSR recommande plusieurs méthodes de collecte sûres (voir *Conseils*).

- Fixez un récipient propre sur l'adaptateur d'écoulement ou le raccord d'écoulement (voir *Conseils*).
- Saisissez fermement l'écoulement de la pompe d'une main et l'entrée de la pompe de l'autre.
- Pompez le filtre de manière à filtrer l'eau (environ 80 fois/minute pour des performances optimales).



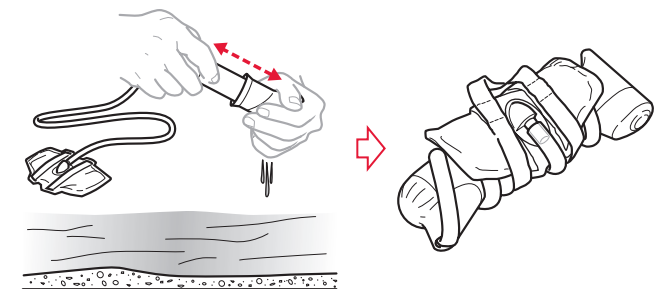
⚠ AVERTISSEMENT

Lors du filtrage de l'eau, ne projetez jamais de l'eau sale ou non filtrée dans le récipient propre de manière à éviter toute contamination.

3 RANGEMENT ET ENTREPOSAGE DE L'ASSEMBLAGE DE LA POMPE

- Retirez le préfiltre de l'eau.
- Pompez le filtre de manière à évacuer l'eau encore présente.
- Réinstallez le couvercle de l'extrémité propre sur l'adaptateur d'écoulement.
- Enroulez le flexible d'entrée autour du cylindre de la pompe.
 - Enroulez la sangle de fermeture du préfiltre autour du préfiltre et du flexible d'entrée de manière à serrer l'assemblage de la pompe.
- Placez l'assemblage de la pompe dans le sac de rangement.
 - Rangez l'adaptateur pour bouteille dans la poche du sac.

Procédez au rétrobalayage de la cartouche pour filtre après chaque voyage et avant l'entreposage à long terme (voir *Nettoyage et maintenance de la cartouche pour filtre*).



⚠ AVERTISSEMENT

N'entreposez jamais la cartouche pour filtre à des températures froides (inférieures à 32 °F/0 °C), faute de quoi le gel du filtre endommagera de manière irréversible les fibres internes. Lavez et séchez toujours les pièces du filtre.

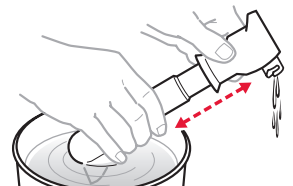
4 DÉSINFECTION DU FILTRE

Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries se développent, désinfectez toujours le filtre avant ou après un entreposage prolongé ou après une utilisation prolongée (plus de 15 jours consécutifs).

- Mélangez 2 gouttes de javel domestique à un litre d'eau.
- Retirez le flexible d'entrée de la cannelure du flexible d'entrée.
- Pompez la solution à base de javel diluée via le filtre.
- Retirez l'entrée de la pompe du récipient.
 - Pompez le filtre de manière à évacuer la solution encore présente.
 - Réinstallez le flexible d'entrée sur la cannelure du flexible d'entrée
- Séchez complètement l'ensemble des pièces de l'assemblage de la pompe (à l'air ou à l'aide d'une serviette).

REMARQUE : la partie intérieure de la cartouche pour filtre ne sèche pas complètement, la javel présente dans la solution empêche cependant le développement de micro-organismes nuisibles.
- Rangez et entreposez la pompe dans le sac de rangement.
 - Fixez le couvercle de l'extrémité propre sur l'adaptateur d'écoulement.

POMPEZ LA SOLUTION À BASE DE JAVEL DILUÉE



⚠ AVERTISSEMENT

Pour empêcher que des moisissures ou des bactéries ne se développent, désinfectez soigneusement le filtre avant un entreposage prolongé. N'utilisez jamais de lave-vaisselle ou de four à micro-ondes pour désinfecter les pièces car la chaleur élevée pourrait les endommager ou les faire fondre.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE DE LA CARTOUCHE POUR FILTRE

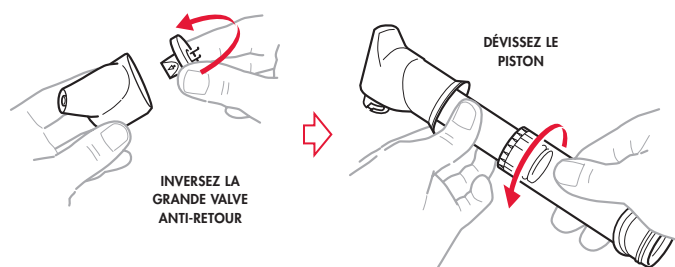
Le microfiltre HyperFlow nécessite un nettoyage et une maintenance réguliers pour fonctionner correctement. Le nettoyage et la maintenance dépendent de la fréquence d'utilisation et de la qualité de l'eau. Le filtre s'obstrue progressivement lors de l'utilisation, notamment lors du filtrage de l'eau de courants glacés ou d'eau trouble ou de thé. Pour des performances à long terme optimales, procédez au rétrobalayage de la cartouche tous les 8 litres (une fois/jour d'utilisation) de manière à éviter la formation de dépôts de limon et à augmenter la durée de vie du filtre. Si le débit reste inférieur à un litre/minute après le rétrobalayage, remplacez la cartouche pour filtre de manière à rétablir l'écoulement. Les pièces de rechange sont incluses dans la trousse d'entretien MSR® HyperFlow™, disponible séparément auprès d'un revendeur MSR local ou en ligne.

RÉTROBALAYAGE DE LA CARTOUCHE POUR FILTRE

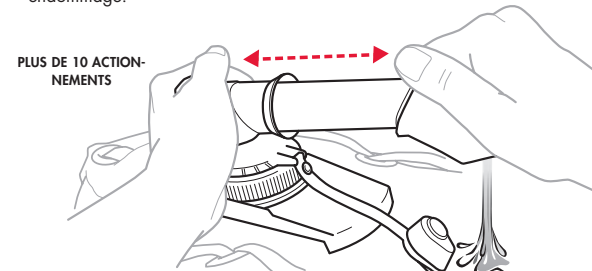
Procédez toujours au rétrobalayage dans une zone contrôlée de manière à ne pas égarer les petites pièces.

- Collectez ½ litre d'eau filtrée dans un récipient propre recommandé par MSR (voir *Conseils*).
- Retirez le flexible d'entrée et dévissez l'entrée de la pompe du cylindre de la pompe. **NE POMPEZ PAS : l'air coincé risquerait de gêner le fonctionnement** (voir *Dépannage*).
- Inversez la grande valve anti-retour et réinstallez-la dans l'entrée de la pompe.
- Tirez le cylindre de la pompe jusqu'en fin de course et faites-le tourner jusqu'à ce que le piston s'enclenche.
 - À l'aide du cylindre, dévissez le piston de la cartouche pour filtre de manière à atteindre la petite valve anti-retour.
- Inversez la petite valve anti-retour et réinstallez-la dans le piston.
- Vissez délicatement le cylindre de la pompe (avec le piston et la valve inversée) sur la cartouche pour filtre.

REMARQUE : les extrémités de la petite valve anti-retour et de la grande valve anti-retour doivent pointer en direction de l'entrée de la pompe.



PLUS DE 10 ACTIONNEMENTS

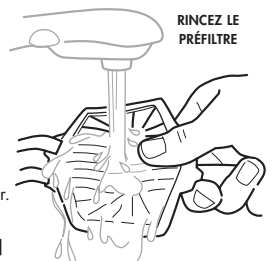
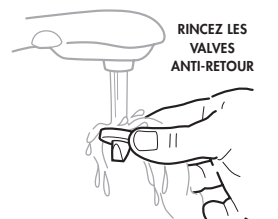


NETTOYAGE DES VALVES ANTI-RETOUR

- Dévissez l'entrée de la pompe.
 - Tirez délicatement sur la grande valve anti-retour pour la retirer.
- Dévissez le piston de la cartouche pour filtre.
 - Tirez délicatement sur la petite valve anti-retour pour la retirer.
- Rincez soigneusement l'ensemble des pièces de la pompe et les valves anti-retour.
- Appuyez fermement sur les deux valves anti-retour pour les réinstaller.

Dans le sens d'écoulement, les extrémités des deux valves doivent pointer en direction de l'écoulement de la pompe.

Dans le sens de rétrobalayage, les extrémités des deux valves doivent pointer en direction de l'entrée de la pompe.



NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Rincez le préfiltre à l'eau claire et faites-le sécher à l'air.

LUBRIFICATION DU JOINT TORIQUE DU PISTON

- Dévissez l'entrée de la pompe du cylindre de la pompe.
- Faites glisser le cylindre de la pompe en direction de l'écoulement de la pompe de manière à exposer le joint torique du piston.
- Lubrifiez le joint torique du piston et remontez la pompe.

Utilisez du LUBRIFIANT SILICONE POUR FILTRE À EAU MSR (inclus dans la trousse d'entretien MSR® HyperFlow™), du baume pour les lèvres ou de la gelée de pétrole.

